

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 180

femtionde årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

2 augusti 2007

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Resolutioner, rekommendationer, inställningar och yttranden</i>	
	YTTRANDEN	
	<b>Kommissionen</b>	
2007/C 180/01	Kommissionens yttrande av den 1 augusti 2007 om planerna för deponering av radioaktivt avfall som härrör från driften av Studsvik UK Metallic Recycling Facility i Workington, Cumbria, Förenade kungariket .....	1
2007/C 180/02	Kommissionens yttrande av den 1 augusti 2007 om planen för deponering av radioaktivt avfall till följd av modifieringen av systemet för hantering av flytande radioaktivt avfall vid kärnkraftverket i Ignalina (Litauen) .....	2
<hr/>		
	II <i>Meddelanden</i>	
	MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	<b>Kommissionen</b>	
2007/C 180/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4745 – Cerberus/Promontoria/Focus) <sup>(1)</sup> .....	3
2007/C 180/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4771 – Veritas/Golden Gate/Goldman Sachs/Aeroflex) <sup>(1)</sup> .....	3
2007/C 180/05	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4712 – ERG/IPM/ISAB Energy Services) <sup>(1)</sup> .....	4
2007/C 180/06	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4774 – Adecco/Torrita) <sup>(1)</sup> .....	4



## IV Upplysningar

## UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

**Kommissionen**

2007/C 180/07	Räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar på sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner: 4,06 % den 1 augusti 2007 – Eurons växelkurs .....	5
---------------	--	---

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2007/C 180/08	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 1628/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på stöd till statligt regionalt investeringsstöd <sup>(1)</sup> .....	6
---------------	---	---

## V Yttranden

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

**Kommissionen**

2007/C 180/09	Kultur (2007-2013) – Inbjudan att lämna förslag – EACEA/21/07 – Särskilda åtgärder för kulturellt samarbete med och inom tredjeländer .....	18
---------------	---	----

## FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

**Kommissionen**

2007/C 180/10	Meddelande från den franska regeringen beträffande Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten ( <i>Tillkännagivande av en ansökan om utvidgning av det exklusiva tillståndet för prospektering efter flytande kolväten eller kolväten i gasform ("Moselle-tillstånd")</i> ) <sup>(1)</sup> .....	20
2007/C 180/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4831 – ECAS/3i/Hejenion) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	22
2007/C 180/12	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4785 – Russian Machines/Magna) <sup>(1)</sup> .....	23



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Resolutioner, rekommendationer, inställningar och yttranden)

## YTTRANDEN

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS YTTRANDE

av den 1 augusti 2007

**om planerna för deponering av radioaktivt avfall som härrör från driften av Studsvik UK Metallic Recycling Facility i Workington, Cumbria, Förenade kungariket**

(Endast den engelska texten är giltig)

(2007/C 180/01)

I enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget tillhandahöll Förenade kungarikets regering den 15 januari 2007 Europeiska kommissionen allmänna upplysningar om planen för deponering av radioaktivt avfall som härrör från driften av Studsvik UK Metallic Recycling Facility.

På grundval av dessa upplysningar och de kompletterande uppgifter som kommissionen begärde den 22 januari 2007 och erhöll av myndigheterna i Förenade kungariket den 4 april 2007, och efter samråd med expertgruppen, har kommissionen formulerat följande yttrande:

1. Avståndet mellan anläggningen och närmaste plats i en annan medlemsstat (i detta fall Irland) är ca 160 km.
2. Under normala driftsförhållanden medför de flytande och gasformiga utsläppen ingen exponering som riskerar att påverka hälsan hos befolkningen i andra medlemsstater.
3. Efter bearbetningen kommer en del av materialet att klassificeras som lågaktivt avfall, och en del kommer att överföras till återanvändning eller återvinning. Processen kommer också att ge upphov till en del sekundärt lågaktivt avfall. Anläggningen planerar inte att behandla avfall som inte kan uppfylla de villkor som gäller för förvaring vid anläggningen i Drigg (*Drigg Repository Conditions for Acceptance*). Radioaktivt avfall kommer att befrias från kraven i de grundläggande säkerhetsnormerna antingen efter behandling i Sverige (smältning) eller direkt om kriterierna i Förenade kungarikets föreskrifter om undantag för lågaktiva ämnen uppfylls (*Substances of Low Activity Exemption Order*). I samtliga fall skall de kriterier som fastläggs i de grundläggande säkerhetsnormerna vara uppfyllda (direktiv 96/29/EURATOM).
4. I händelse av oavsiktliga radioaktiva utsläpp till följd av en olycka av den typ och omfattning som anges i de allmänna upplysningarna kommer de doser som andra medlemsstater utsätts för inte att påverka hälsan hos befolkningen.

Sammanfattningsvis anser kommissionen att planerna för deponering av radioaktivt avfall av alla slag som härrör från driften av Studsvik UK Metallic Recycling Facility i Workington, Cumbria, Förenade Kungariket, inte torde innebära några risker för radioaktiv kontamination av vatten, jord eller luft i någon annan medlemsstat, vare sig under normala förhållanden eller i händelse av en olycka av den typ och omfattning som avses i de allmänna upplysningarna.

**KOMMISSIONENS YTTRANDE****av den 1 augusti 2007****om planen för deponering av radioaktivt avfall till följd av modifieringen av systemet för hantering av flytande radioaktivt avfall vid kärnkraftverket i Ignalina (Litauen)****(Endast den litauiska texten är giltig)**

(2007/C 180/02)

Den 3 februari 2006 mottog Europeiska kommissionen från Litauens regering, i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget, allmänna upplysningar om planen för deponering av radioaktivt avfall till följd av modifieringen av systemet för hantering av flytande radioaktivt avfall vid kärnkraftverket i Ignalina.

På grundval av dessa upplysningar och den kompletterande information som kommissionen begärde den 23 mars 2006, den 15 maj 2006, den 17 oktober 2006 och den 22 februari 2007, och som de litauiska myndigheterna lämnade den 7 september 2006 och den 13 april 2007, och till följd av samrådet med expertgruppen, lägger kommissionen fram följande yttrande:

1. Avståndet mellan kärnkraftverket och närmaste plats i en annan medlemsstat (i detta fall Lettland) är ca 9 km.
2. Vid normal drift kommer den planerade modifieringen inte att leda till exponeringar som riskerar att påverka hälsan hos befolkningen i andra medlemsstater.
3. De planerade modifieringarna får inga konsekvenser när det gäller det fasta radioaktiva avfall som härrör från driften av det befintliga kärnkraftverket.
4. Vid eventuella oplanerade radioaktiva utsläpp till följd av en olycka av den typ och omfattning som avses i de allmänna upplysningarna kommer de planerade modifieringarna inte att i andra medlemsstater medföra doser som riskerar att påverka människors hälsa.

Kommissionen anser således att genomförandet av planen för deponering av radioaktivt avfall till följd av modifieringen av systemet för hantering av flytande radioaktivt avfall vid kärnkraftverket i Ignalina inte riskerar att medföra en radioaktiv kontamination av vatten, jord eller luft i någon annan medlemsstat, varken vid normal drift eller till följd av en olycka av den typ och omfattning som avses i de allmänna upplysningarna.

Kommissionen noterar emellertid att ett nytt utsläppstillstånd beviljades den 1 januari 2006 inför avvecklingen av kärnkraftverket i Ignalina. Med tanke på att allmänna upplysningar om avvecklingen av kärnkraftverket i Ignalina kommer att behöva inlämnas särskilt rekommenderar kommissionen att de faktiska utsläppen från kärnkraftverket fram till dess inte överstiger gränserna i det förra utsläppstillståndet.

---

## II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH  
ORGAN

KOMMISSIONEN

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**

**(Ärende COMP/M.4745 – Cerberus/Promontoria/Focus)**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 180/03)

Kommissionen beslutade den 24 juli 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4745. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

---

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**

**(Ärende COMP/M.4771 – Veritas/Golden Gate/Goldman Sachs/Aeroflex)**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 180/04)

Kommissionen beslutade den 26 juli 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
  - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4771. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.4712 – ERG/IPM/ISAB Energy Services)****(Text av betydelse för EES)**

(2007/C 180/05)

Kommissionen beslutade den 26 juli 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4712. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.4774 – Adecco/Torrita)****(Text av betydelse för EES)**

(2007/C 180/06)

Kommissionen beslutade den 25 juli 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4774. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS  
INSTITUTIONER OCH ORGAN

## KOMMISSIONEN

**Räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar på sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner <sup>(1)</sup>:****4,06 % den 1 augusti 2007****Eurons växelkurs <sup>(2)</sup>****1 augusti 2007**

(2007/C 180/07)

**1 euro =**

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3663	RON	rumänsk leu	3,1732
JPY	japansk yen	161,9	SKK	slovakisk koruna	33,476
DKK	dansk krona	7,4408	TRY	turkisk lira	1,7758
GBP	pund sterling	0,6746	AUD	australisk dollar	1,6049
SEK	svensk krona	9,2597	CAD	kanadensisk dollar	1,4557
CHF	schweizisk franc	1,6436	HKD	Hongkongdollar	10,6975
ISK	isländsk krona	85,54	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7936
NOK	norsk krona	7,993	SGD	singaporiensk dollar	2,0759
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW	sydkoreansk won	1 263,9
CYP	cypriotiskt pund	0,5842	ZAR	sydafrikansk rand	9,7616
CZK	tjeckisk koruna	28	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,3434
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,315
HUF	ungersk forint	252,41	IDR	indonesisk rupiah	12 713,42
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,7445
LVL	lettisk lats	0,6967	PHP	filippinsk peso	62,508
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	34,972
PLN	polsk zloty	3,803	THB	thailändsk baht	40,777

<sup>(1)</sup> Räntesats vid den transaktion som närmast föregick det angivna datumet. Vid refinansieringstransaktioner till rörlig ränta är räntesatsen marginalräntesatsen.

<sup>(2)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

**Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 1628/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på stöd till statligt regionalt investeringsstöd**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 180/08)

Stöd nr	XR 1/07
Medlemsstat	Ungern
Region	—
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Fejlesztési adókedvezmény
Rättslig grund	— 1996. évi LXXXI. törvény a társasági adóról és az osztalékadóról, 22/B.§, kivéve a 22/B. § (1) bekezdés g) pontját és a (10) bekezdést, — 206/2006. (X. 16.) Korm. rendelet a fejlesztési adókedvezményről, kivéve az 1.§ 2. pont d) alpontot és a 4.§ (1) bekezdés b) pontot, — 315/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet a fejlesztési adókedvezményről szóló 206/2006. (X. 16.) Korm. rendelet, valamint az Európai Közösséget létrehozó Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése szerinti állami támogatásokkal kapcsolatos eljárásról és a regionális támogatási térképről szóló 85/2004. (IV. 19.) Korm. rendelet módosításáról, 10.§ (1) bekezdés.
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	18 000 miljoner HUF
Högsta tillåtna stödnivå	50 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	1.1.2007
Varaktighet	10.5.2007
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Pénzügyminisztérium József nádor tér 2–4. H-1051 Budapest
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	www.magyarokozlony.hu
Övriga upplysningar	—



Stöd nr	XR 35/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Comunitat Valenciana
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Concesión de ayudas por la Agència Valenciana del Turisme para la creación, modernización y mejora de la oferta turística de la comunidad valenciana — Ayudas a establecimientos turísticos de turismo rural.
Rättslig grund	Orden 12/11/07 de la Consellería de Turismo, sobre concesión de ayudas por la Agència Valenciana del Turisme para creación, modernización y mejora de la oferta turística de la Comunitat Valenciana (DOCV nº 5438 de 29 de enero de 2007)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	1 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	30 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	28.2.2007
Varaktighet	31.12.2013
Ekonomisk sektor	Stöd begränsat till vissa sektorer NACE: 55;63.3;92
Den beviljande myndighetens namn och adress	Agència Valenciana del Turisme Av.da de Aragón, 30-8ª Planta E-46021 Valencia
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	<a href="http://www.docv.gva.es/portal/portal/2007/01/29/pdf/2007_732.pdf">http://www.docv.gva.es/portal/portal/2007/01/29/pdf/2007_732.pdf</a>
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 38/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Cantabria
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Subvenciones a la Inversión Industrial 2007
Rättslig grund	Orden IND/4/2007 de la Consejería de Industria, Trabajo y Desarrollo Tecnológico (Boletín Oficial de Cantabria nº 23, de 1 de febrero de 2007)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	8 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	15 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	30.3.2007

Varaktighet	31.12.2007
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Consejería de Industria, Trabajo y Desarrollo Tecnológico Dirección General de Industria C/ Castelar, 1, 5º E-39004 Santander E-mail: dgindustria@gobcantabria.es
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	<a href="http://boc.gobcantabria.es/boc/datos/MES%202007-02/OR%202007-02-01%202023/pdf/1553-1559.pdf">http://boc.gobcantabria.es/boc/datos/MES%202007-02/OR%202007-02-01%202023/pdf/1553-1559.pdf</a>
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 47/07
Medlemsstat	Ungern
Region	—
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	A Kormány egyedi döntésével megítélhető támogatás
Rättslig grund	8/2007. (I. 24.) GKM rendelet a Kormány egyedi döntésével megítélhető támogatások nyújtásának szabályairól
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	38 000 miljoner HUF
Högsta tillåtna stödnivå	50 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	29.1.2007
Varaktighet	31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Honvéd u. 13–15. H-1053 Budapest Tel. (36-1) 374 27 00 E-mail: ugyfelszolgalat@gkm.gov.hu
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	<a href="http://www.gkm.gov.hu">www.gkm.gov.hu</a>
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 55/07
Medlemsstat	Ungern
Region	—
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Beruházási célú turisztikai állami támogatási program (Turisztikai célelőirányzat)

Rättslig grund	A Turisztikai célélőirányzat felhasználásának és kezelésének részletes szabályairól szóló 14/2002. (XI. 16.) MeHVM rendelet 3. §-ának b), c), e), g), j) és o) pontja
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	5 000 miljoner HUF
Högsta tillåtna stödnivå	—
	Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	31.1.2007
Varaktighet	31.12.2013
Ekonomisk sektor	Stöd begränsat till vissa sektorer
	NACE 55; 63.3; 92
Den beviljande myndighetens namn och adress	Önkormányzati és Területfejlesztési Minisztérium József Attila utca 2–4. H-1051 Budapest Tel. (36-1) 225-6503
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	www.mth.gov.hu
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 64/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Murcia
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Programa de Ayuda a la subcontratación Industrial
Rättslig grund	Orden de 15 de febrero de 2007, por la que se aprueban las Bases Regulatoras y la Convocatoria para 2007 de las ayudas del Instituto de Fomento de la Región de Murcia dirigidas a las empresas (anexo 3)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	1,5 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	30 %
	Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	23.2.2007
Varaktighet	31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd

Den beviljande myndighetens namn och adress	Instituto de Fomento de la Región de Murcia Av.da de la Fama, 3 E-30003 Murcia
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	<a href="http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/PublicacionAyudas2007.pdf">http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/PublicacionAyudas2007.pdf</a>
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 66/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Murcia
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Programa de Implantación de la Innovación
Rättslig grund	Orden de 15 de febrero de 2007, por la que se aprueban las Bases Regulatoras y la Convocatoria para 2007 de las ayudas del Instituto de Fomento de la Región de Murcia dirigidas a las empresas (anexo 7)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	0,4 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	30 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	23.2.2007
Varaktighet	31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Instituto de Fomento de la Región de Murcia Av.da de la Fama, 3 E-30003 Murcia
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	<a href="http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/PublicacionAyudas2007.pdf">http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/PublicacionAyudas2007.pdf</a>
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 78/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Extremadura
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Programa para la Innovación Empresarial (Anexo del Programa de Ayudas para el impulso de la Competitividad Empresarial en Extremadura)
Rättslig grund	Decreto 37/2007, de 6 de marzo (D.O.E. 13/03/2007)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	2 miljoner EUR

Högsta tillåtna stödnivå	40 %
	Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	14.3.2007
Varaktighet	31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Consejería de Economía y Trabajo Dirección General de Promoción Empresarial e Industrial Paseo de Roma, s/n E-06800 Mérida — Badajoz
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	<a href="http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2007/300O/07040043.pdf">http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2007/300O/07040043.pdf</a>
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 82/07
Medlemsstat	Republiken Tjeckien
Region	87 3(a); 87 3(c)
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Rámcový program pro podporu technologických center a center strategických služeb
Rättslig grund	Zákon č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	950 miljoner CZK
Högsta tillåtna stödnivå	40 %
	Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	18.4.2007
Varaktighet	31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	<a href="http://www.mpo.cz">http://www.mpo.cz</a> <a href="http://www.czechinvest.org">http://www.czechinvest.org</a>
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 87/07
Medlemsstat	Förenade kungariket
Region	87(3) (a); 87(3) (c)
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Business Premises Renovation Allowances (BPRA)

Rättslig grund	Part 3A of the Capital Allowances Act 2001 and Statutory Instruments (SI) 2007 No 945 and SI 2007 No 949 (C.39)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	45 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	30 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	11.4.2007
Varaktighet	10.4.2012
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	HM Revenue and Customs CT & VAT Mail Station A 100 Parliament Street London SW1A 2BQ United Kingdom (44-20) 71 47 26 10
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	<a href="http://www.hmrc.gov.uk/budget2007/bn08.htm">http://www.hmrc.gov.uk/budget2007/bn08.htm</a>
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 102/07
Medlemsstat	Rumänien
Region	—
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Schemă de ajutor de stat regional privind prevenirea, reducerea și controlul integrat al poluării
Rättslig grund	Hotărârea Comitetului de Avizare al Administrației Fondului pentru Mediu nr. 5/04.05.2007 pentru aprobarea schemei de ajutor de stat regional privind prevenirea, reducerea și controlul integrat al poluării
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	20 000 miljoner RON
Högsta tillåtna stödnivå	50 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	4.5.2007
Varaktighet	31.12.2011
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd

Den beviljande myndighetens namn och adress	Administrația Fondului pentru Mediu Splaiul Independenței nr. 294 corp A, sector 6 RO-060031 București Tel. (40) 021 319 48 49
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	www.afm.ro; <a href="http://www.afm.ro/main/proiecte_stuf/scheme_finantare/proiect_controlul_popularii.pdf">http://www.afm.ro/main/proiecte_stuf/scheme_finantare/proiect_controlul_popularii.pdf</a>
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 103/07
Medlemsstat	Rumänien
Region	—
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Schemă de ajutor de stat regional privind epurarea apelor uzate urbane și industriale
Rättslig grund	Hotărârea Comitetului de Avizare al Administrației Fondului pentru Mediu nr. 4/04.05.2007 pentru aprobarea schemei de ajutor de stat regional privind epurarea apelor uzate urbane și industriale
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	16 000 miljoner RON
Högsta tillåtna stödnivå	50 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	4.5.2007
Varaktighet	31.12.2011
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Administrația Fondului pentru Mediu Splaiul Independenței nr. 294 corp A, sector 6 RO-060031 București Tel. (40) 021 319 48 49
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	www.afm.ro; <a href="http://www.afm.ro/main/proiecte_stuf/scheme_finantare/proiect_ape_uzate.pdf">http://www.afm.ro/main/proiecte_stuf/scheme_finantare/proiect_ape_uzate.pdf</a>
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 104/07
Medlemsstat	Rumänien
Region	—
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Schemă de ajutor de stat regional privind reciclarea anvelopelor uzate

Rättslig grund	Hotărârea Comitetului de Avizare al Administrației Fondului pentru Mediu nr. 9/04.05.2007 pentru aprobarea schemei de ajutor de stat regional privind reciclarea anvelopelor uzate
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	3 000 miljoner RON
Högsta tillåtna stödnivå	50 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	4.5.2007
Varaktighet	31.12.2011
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Administrația Fondului pentru Mediu Splaiul Independenței nr. 294 corp A, sector 6 RO-060031 București Tel. (40) 021 319 48 49
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	www.afm.ro; <a href="http://www.afm.ro/main/proiecte_stuf/scheme_finantare/proiect_deseuri_anvelope.pdf">http://www.afm.ro/main/proiecte_stuf/scheme_finantare/proiect_deseuri_anvelope.pdf</a>
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 105/07
Medlemsstat	Rumänien
Region	—
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Schemă de ajutor de stat regional privind procesarea deșeurilor de sticlă în vederea reciclării
Rättslig grund	Hotărârea Comitetului de Avizare al Administrației Fondului pentru Mediu nr. 6/04.05.2007 pentru aprobarea schemei de ajutor de stat regional privind procesarea deșeurilor de sticlă în vederea reciclării
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	3 200 miljoner RON
Högsta tillåtna stödnivå	50 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	4.5.2007
Varaktighet	31.12.2011
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd



Den beviljande myndighetens namn och adress	Administrația Fondului pentru Mediu Splaiul Independenței nr. 294 corp A, sector 6 RO-060031 București Tel. (40) 021 319 48 49
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	www.afm.ro; <a href="http://www.afm.ro/main/proiecte_stuf/scheme_finantare/proiect_deseuri_sticla.pdf">http://www.afm.ro/main/proiecte_stuf/scheme_finantare/proiect_deseuri_sticla.pdf</a>
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 106/07
Medlemsstat	Rumänien
Region	—
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Schemă de ajutor de stat regional privind reciclarea deșeurilor de ambalaje din mase plastice
Rättslig grund	Hotărârea Comitetului de Avizare al Administrației Fondului pentru Mediu nr. 8/04.05.2007 pentru aprobarea schemei de ajutor de stat regional privind reciclarea deșeurilor de ambalaje din mase plastice
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	6 000 miljoner RON
Högsta tillåtna stödnivå	50 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	4.5.2007
Varaktighet	31.12.2011
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Administrația Fondului pentru Mediu Splaiul Independenței nr. 294 corp A, sector 6 RO-060031 București Tel. (40) 021 319 48 49
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	www.afm.ro; <a href="http://www.afm.ro/main/proiecte_stuf/scheme_finantare/proiect_deseuri_plastic.pdf">http://www.afm.ro/main/proiecte_stuf/scheme_finantare/proiect_deseuri_plastic.pdf</a>
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 107/07
Medlemsstat	Rumänien
Region	—
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Schemă de ajutor de stat regional privind gestionarea deșeurilor lemnoase și a rumegușului provenite de la exploatarea forestieră și pomicole și din industria de prelucrare a lemnului

Rättslig grund	Hotărârea Comitetului de Avizare al Administrației Fondului pentru Mediu nr. 7/04.05.2007 pentru aprobarea schemei de ajutor de stat regional privind gestionarea deșeurilor lemnoase și a rumegușului provenite de la exploatarea forestiere și pomicole și din industria de prelucrare a lemnului
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	5 720 miljoner RON
Högsta tillåtna stödnivå	50 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	4.5.2007
Varaktighet	31.12.2011
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Administrația Fondului pentru Mediu Splaiul Independenței nr. 294 corp A, sector 6 RO-060031 București Tel. (40) 021 319 48 49
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	www.afm.ro; <a href="http://www.afm.ro/main/proiecte_stuf/scheme_finantare/proiect_deseuri_lemnoase.pdf">http://www.afm.ro/main/proiecte_stuf/scheme_finantare/proiect_deseuri_lemnoase.pdf</a>
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 126/07
Medlemsstat	Förenade kungariket
Region	Wales
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Assembly Investment Grant
Rättslig grund	The Industrial Development Act 1982
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta)	7 miljoner GBP
Högsta tillåtna stödnivå	30 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	1.1.2007
Varaktighet	31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd

Den beviljande myndighetens namn och adress	The Welsh Assembly Government Trafalgar House Fitzalan Place Cardiff CF24 0ED United Kingdom
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	<a href="http://www.wales.gov.uk/investmentfunding">www.wales.gov.uk/investmentfunding</a>
Övriga upplysningar	—

## V

(Yttranden)

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

## KOMMISSIONEN

## KULTUR (2007-2013)

## INBJUDAN ATT LÄMNA FÖRSLAG – EACEA/21/07

## Särskilda åtgärder för kulturellt samarbete med och inom tredjeländer

(2007/C 180/09)

**1. Rättslig grund**

Denna inbjudan att lämna förslag baseras på Europaparlamentets och rådet beslut nr 1855/2006/EG av den 12 december 2006 om inrättande av ett enda flerårigt program för gemenskapsinsatser på kulturområdet för perioden 2007–2013<sup>(1)</sup> (nedan kallat "programmet").

**2. Mål och beskrivning**

Programmet ingår i Europeiska unionens ständiga åtagande att framhäva ett gemensamt europeiskt kulturområde som bygger på ett gemensamt kulturarv genom att utveckla samarbetet på kulturområdet mellan skapande konstnärer, aktörer på kulturområdet och kulturinstitutioner i de länder som deltar i programmet, och på så sätt främja framväxten av ett europeiskt medborgarskap.

Programmet kan också vara öppet för samarbete med andra tredjeländer som har slutit associerings- eller samarbetsavtal med gemenskapen, förutsatt att de senare innehåller klausuler om kultursektorn och detta förutsatt att kompletterande anslag blir tillgängliga och på särskilda villkor som ska överenskommas.

Enligt programmet beviljas gemenskapsåtgärder till stöd för "särskilda åtgärder" och inom denna ram kan stöd ges till samarbete med tredjeländer och internationella organisationer.

**3. Syftet med inbjudan att lämna förslag**

I enlighet med målen i programmet och med hänsyn till:

- den allt mer samordnade synen på kultur och ett allt närmare samarbete mellan EU och dessa partner, både bilateralt och i internationella forum, som särskilt är fallet inom ramen för nuvarande ratificering och genomförande av Unescos konvention om främjande av och skydd för mång-

falden av kulturella uttryck liksom inom ramen för EU-Asien-mötet (ASEM),

- den ökande betydelsen av nya framväxande partner till EU på världsscenen,

är avsikten med denna inbjudan att lämna förslag att stödja tvååriga samarbetsprojekt (2007-2009) med fokus på två större asiatiska länder: Kina och Indien.

Genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medier och kultur (hädanefter kallat "genomförandeorganet") ansvarar för genomförandet av denna inbjudan att lämna förslag.

**4. Projektens tillgängliga budget och varaktighet**

De totala anslagen för denna inbjudan att lämna förslag uppgår sannolikt till 1,8 miljoner euro.

Ekonomiskt stöd kommer att beviljas för cirka 10 samarbetsprojekt (fem projekt för samarbete med Indien och fem projekt för samarbete med Kina). Projektens längsta löptid är 24 månader.

Nivån på gemenskapens samfinansiering får inte överstiga 50 procent av de stödberättigande kostnaderna i samband med varje projekt (högst 180 000 euro per projekt).

**5. Kriterier för bidragsberättigande och urvalskriterier**

Behöriga sökande ska vara offentliga eller privata kulturorganisationer med status som juridisk person, som har sin huvudsakliga verksamhet inom kulturområdet och som kan uppvisa minst två års erfarenhet inom området utformning och förvaltning av kulturprojekt på internationell nivå, särskilt i Kina och Indien. Dessa organisationer måste vara involverade i både projektets utformning och genomförande, och även ge ett väsentligt ekonomiskt bidrag till projektets budget. Dessa organisationer måste stå för minst 50 procent av den totala budgeten för projektet.

(<sup>1</sup>) EUT L 372, 27.12.2006, s. 1.

Dessa organisationer måste ha sitt registrerade säte i ett av de länder som deltar i programmet <sup>(1)</sup>. Organisationerna måste även ha tillräcklig finansiell och operativ kapacitet för att genomföra samarbetsprojektet.

Bidragsberättigade projekt ska vara tvååriga kulturella samarbetsprojekt där minst tre partner från minst tre olika bidragsberättigade länder samarbetar. I det bidragsberättigade projektet måste ingå minst en associerad partner från antingen Indien, för en åtgärd som ska ske i/med detta land, eller Kina, för en åtgärd som ska ske i/med detta land. Samarbetet måste stödjas av en undertecknad förklaring om partnerskap mellan partnererna och den/de associerade partnern/partnerna. Minst 50 procent av de aktiviteter som utförs under de kulturella samarbetsprojekten ska ske på det aktuella tredjelandets område (Indien respektive Kina). Prioritet kan ges till samarbetsprojekt med associerade partner som har sitt säte registrerat i Kina eller i Indien.

## 6. Tilldelningskriterier

Tilldelningen av bidrag beror inte bara på genomgången av kriterierna för bidragsberättigande, uteslutande och urval. Beslutet kommer att avgöras utifrån tilldelningskriterierna.

Tilldelningskriterierna kan beskrivas enligt följande:

1. i vilken omfattning projektet kan skapa ett verkligt **europiskt mervärde**

2. i vilken omfattning projektet kan skapa ett verkligt **inslag av internationellt samarbete**
3. **kvaliteten på partnerskapet** mellan partner och associerade partner
4. i vilken omfattning projektet kan uppvisa en lämplig grad av **innovation och kreativitet**
5. i vilken omfattning aktiviteterna kan skapa en lämplig grad av **hållbarhet**
6. i vilken omfattning resultaten av föreslagna aktiviteter kommer att förmedlas och främjas tillräckligt – **synlighet**

## 7. Sista dag för att lämna in ansökan

1 oktober 2007

## 8. Kompletterande information

De kompletterande specifikationerna till denna inbjudan att lämna förslag EACEA/21/07 utgör en integrerad del av inbjudan att lämna förslag. Ansökningarna måste uppfylla villkoren i specifikationerna och de särskilda ansökningsblanketterna måste användas.

*Specifikationer, ansökningshandlingar* och alla relevanta *blanketter* finns på webbplatsen för Genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medier och kultur:

<http://eacea.cec.eu.int/static/index.htm>

---

<sup>(1)</sup> EU:s 27 medlemsstater, EES, kandidatländerna Kroatien, Turkiet och f. d. jugoslaviska republiken Makedonien med förbehåll för att det upprättas ett samförståndsavtal om vart och ett av dessa länders deltagande i det nya kulturprogrammet år 2007 och länderna på västra Balkan (Albanien, Bosnien och Hercegovina, Montenegro och Serbien inklusive Kosovo (enligt FN:s säkerhetsråds resolution 1244), med förbehåll för att det upprättas ett samförståndsavtal om vart och ett av dessa länders deltagande i det nya kulturprogrammet år 2007.

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## KOMMISSIONEN

**Meddelande från den franska regeringen beträffande Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten**

*(Tillkännagivande av en ansökan om utvidgning av det exklusiva tillståndet för prospektering efter flytande kolväten eller kolväten i gasform ("Moselle-tillstånd"))*

**(Text av betydelse för EES)**

(2007/C 180/10)

Den 17 januari 2007 inkom en ansökan (som rättades den 13 mars 2007) från företaget East Paris Petroleum Development Ltd., med huvudkontor på Wembley Point, 1 Harrow Road, Wembley, Middlesex, HA9 6DE (Förenade kungariket), om ett exklusivt femårigt tillstånd för prospektering efter flytande kolväten och kolväten i gasform ("Moselle-tillstånd") i ett omkring 6 011 kvadratkilometer stort område i de franska departementen Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle och Vosges.

Tillståndet avser ett område som bestäms av de längd- och breddgrader som efter varandra förbinder de nedan angivna punkterna. Som nollmeridian räknas Parisermeridianen.

Punkt	Longitud	Latitud
A	4,60° E	54,60° N
B	3,90° E	54,60° N
C	3,90° E	54,50° N
D	3,70° E	54,50° N
E	3,70° E	53,90° N
F	4,00° E	53,90° N
G	4,00° E	53,80° N
H	5,00° E	53,80° N
I	5,00° E	54,00° N
J	5,20° E	54,00° N
K	5,20° E	54,30° N
L	5,10° E	54,30° N
M	5,10° E	54,40° N
N	5,00° E	54,40° N
O	5,00° E	54,30° N
P	4,70° E	54,30° N
Q	4,70° E	54,20° N
R	4,50° E	54,20° N
S	4,50° E	54,30° N

Punkt	Longitud	Latitud
T	4,60° E	54,30° N
U	4,60° E	54,40° N
V	4,50° E	54,40° N
W	4,50° E	54,50° N
X	4,60° E	54,50° N

Tillståndet gäller inte följande:

Det område som omfattas av Forcelles-koncessionen (20 km<sup>2</sup>)

Punkt	Longitud	Latitud
AA	4,60° E	53,85° N
AB	4,14° E	53,85° N
AC	4,14° E	53,84° N
AD	4,12° E	53,84° N
AE	4,12° E	53,81° N
AF	4,20° E	53,81° N

### Inlämning av ansökan

De företag som lämnat in den ursprungliga ansökan samt de som lämnar in en konkurrerande ansökan skall visa att villkoren för beviljande av licensen är uppfyllda. Dessa villkor anges i artiklarna 4–6 i dekret 2006-648 av den 2 juni 2006 om gruvdriftslicenser och licenser för underjordisk lagring (*Journal officiel de la République française* av den 3 juni 2006).

Intresserade företag kan lämna in en konkurrerande ansökan inom 90 dagar räknat från offentliggörandet av detta tillkännagivande i enlighet med det förfarande som anges i tillkännagivandet om ansökningsförfarande för gruvdriftslicenser för kolväten i Frankrike (offentliggjort i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 374 av den 30 december 1994, sidan 11) och som fastställs genom dekret 2006-648 om gruvdriftslicenser och licenser för underjordisk lagring. Konkurrerande ansökningar skall skickas till ministern med ansvar för gruvor på nedanstående adress. Besluten avseende den ursprungliga ansökan och de konkurrerande ansökningarna fattas inom två år från det att de franska myndigheterna mottagit den ursprungliga ansökan, dvs. senast den 17 januari 2009.

### Villkor och krav beträffande utövande och avslutande av verksamheten

De sökande hänvisas till artikel 79 och 79.1 i gruvlagen och till dekret 2006-649 av den 2 juni 2006 om gruvdrift, underjordisk lagring samt om tillsyn av sådan verksamhet (*Journal officiel de la République française* av den 3 juni 2006).

Ytterligare information kan erhållas från "Ministère de l'Ecologie, du Développement et de l'Aménagement durables" (direction générale de l'énergie et des matières premières, direction des ressources énergétiques et minérales, bureau de la législation minière), 61, boulevard Vincent Auriol, Télédéc 133, F-75703 Paris Cedex 13 [Tfn: (33-1) 44 97 23 02, fax: (33-1) 44 97 05 70].

Ovannämnda bestämmelser i lagar och andra författningar är tillgängliga på följande adress:

<http://www.legifrance.gouv.fr>

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.4831 – ECAS/3i/Hejenion)**  
**Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 180/11)

1. Kommissionen mottog den 26 juli 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken företagen European Capital SA SiCAR ("ECAS", Luxemburg), kontrollerat av American Capital Strategies Limited, och 3i Group plc ("3i", Storbritannien) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar gemensam kontroll över företaget Hejenion SA ("Hejenion", Frankrike) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— ECAS: Investerar i portföljbolag,

— 3i: Internationellt investmentbolag,

— Hejenion: Underleverantör av utlokaliserad industrilogistik.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4831 – ECAS/3i/Hejenion, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
J-70  
B-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.



**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.4785 – Russian Machines/Magna)**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 180/12)

1. Kommissionen mottog den 25 juli 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken företagen Open Joint Stock Company Russian Machines ("RM", Ryssland, del av koncernen Basic Element) och Stronach Trust ("Stronach", Kanada) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar gemensam kontroll över företaget Magna International Inc ("Magna", Kanada), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— RM: Tillverkning av motorfordon och flygplan, spårburna fordon,

— Stronach: Investeringar inom sektorerna för motorfordonskomponenter, fastigheter och nöjen,

— Magna: Tillverkning av komponenter och system för motorfordon.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4785 – Russian Machines/Magna, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
J-70  
B-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EUTL 24, 29.1.2004, s. 1.